

# Zmluva

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 39 zákona č. 618/2003 Z.z.  
( autorský zákon v znení ) neskorších predpisov

## Poskytovateľ :

Meno a priezvisko : Iván Nagy, Mgr.  
rodený : Nagy

## Usporiadateľ :

Názov : Obec Vojka nad Dunajom  
sídlo : 930 31 Vojka nad Dunajom 150  
zastúpený : Ing. Donald Álló, starosta obce  
IČO : 00305812  
bankové spojenie : VÚB, a. s.  
číslo účtu: SK74 0200 0000 0009 2242 3122 / 0200  
(ďalej ako „usporiadateľ“ na strane druhej)  
nasledovne :

## Článok I Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ je folklorista, ktorý otvorí výstavu o histórii rybárskeho remesla na Žitnom ostrove a bude prednášať a premietiť zážitky skúseného rybára dunajských ramién a o podunajských lesoch.
2. Poskytovateľ ako folklorista sa zaväzuje dňa **26.07.2014** uskutočniť prezentáciu so svojim repertoárom so všetkými náležitosťami, ktoré vyplývajú pre nich zo zákona č. 618/2003 Z.z. v platnom znení o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom na akcii **Maloostrovský rybársky deň** v obci.
3. Usporiadateľ sa zaväzuje, že zabezpečí potrebné technické vybavenie vrátane ozvučenia, usporiadateľskú službu, protipožiarne zabezpečenie priestoru a priestor na umiestnenie vecí prezentácie.

## **Článok II** **Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať prezentáciu (ďalej aj ako „umelecké dielo“) v dobe predstavujúcej cca 75 minút a záväzok usporiadateľa zaplatiť za vykonanie vystúpenia odmenu podľa podmienok stanovených touto zmluvou.

## **Článok III** **Vykonanie umeleckého diela**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať prezentáciu (umelecké dielo) za nasledovných podmienok :

Miesto predvedenia výkonu : vyhradený priestor na Obecnom úrade vo Vojke nad Dunajom  
Dátum predvedenia výkonu : **26.07.2014**  
Čas predvedenia výkonu : predvedenie umeleckého výkonu bude trvať cca 75 minút v čase od 14.15 h do 15.30 h.

## **Článok IV** **Odmena a platobné podmienky**

1. Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za dohodnuté vykonanie diela odmenu v sume **150,-- EUR**, slovom: jedenstopäťdesiat eur bankovým prevodom do 20 dní po uskutočnení produkcie.
2. V tejto odmene sú zahrnuté všetky účelne vynaložené náklady v súvislosti s vykonaním umeleckého diela (cestovné, prepravné náklady a pod.).

## **Článok V** **Práva a povinnosti usporiadateľa**

1. Usporiadateľ sa vo vlastnom mene a na vlastné náklady zaväzuje zabezpečiť :
  - technickú aparatúru ozvučenia pre poskytovateľa na vykonanie umeleckého diela
  - pitný režim a občerstvenie v deň vykonania umeleckého diela
  - celkovú bezpečnostnú a protipožiarnu organizáciu vystúpenia a jeho propagáciu
  - priestor na vystúpenie a prípravu akcie bez vyberania vstupného, alebo iných poplatkov
  - voľný prístup obslužného personálu do priestorov vykonávanie umeleckého diela.
2. Poskytovateľ nemá námietky proti tomu, ak zo strany obecnstva (resp. tretích osôb) dôjde k vyhotoveniu obrazového, zvukového alebo zvukovoobrazového záznamu, alebo záznamu pre vlastnú potrebu, alebo pre účely uvedené v ďalších ustanoveniach tejto zmluvy.

## **Článok VI** **Ďalšie práva a povinnosti účastníkov zmluvy**

1. Poskytovatelia sa zaväzujú vykonať umelecké dielo tak, ako je to popísané v tejto zmluve.



2. Poskytovateľ nemá námietky proti
- vyhotoveniu rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
  - verejnému rozširovaniu originálu záznamu umeleckého výkonu, ak sa takýto záznam vykoná alebo jeho rozmnoženín,
  - verejnému rozširovaniu originálu záznamu umeleckého výkonu, ak sa takýto záznam vykoná alebo jeho rozmnoženín nájmom alebo jeho vypožičaním,
  - sprístupňovaniu záznamu umeleckého výkonu verejnosti, ak sa takýto záznam vykoná.

## **Článok VII**

### **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu dohodnutého plnenia.
2. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred termínom dohodnutého plnenia nasledovnými spôsobmi :
  - písomnou dohodou
  - odstúpením od zmluvy.
3. Obe zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť iba zo závažných dôvodov a najneskôr iba do 7 dní odo dňa termínu prezentácie.
4. Pre prípad, že ktorákolvek zmluvná strana odstúpi od zmluvy v lehote kratšej, ako je to uvedené vyššie, nastanú nasledovné záväzky :
  - Ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy, je povinný zaplatiť usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny za vykonanie umeleckého diela.
  - Ak usporiadateľ odstúpi od zmluvy, je povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny.
  - Ak sa umelecký výkon neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémia, havária, požiar, náhla smrť účastníka podujatia a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana sama. Poskytovateľovi nevzniká nárok na odmenu, ale iba na náhradu vo výške 1/3-iny odmeny.
5. Ak usporiadateľ nemôže zabezpečiť uskutočnenie výkonu umeleckého diela v mieste a čase podľa tejto zmluvy z akýchkoľvek príčin, akákoľvek zmena miesta a času výkonu umeleckého diela podlieha písomnému súhlasu poskytovateľa. Zmena miesta alebo posunutie času vykonania umeleckého diela sa nepovažuje za dodatok k zmluve a teda sa nevyžaduje forma dodatku podpísaná obomi zmluvnými stranami.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je uzatvorená v okamihu jej podpisu osobami zmluvných strán. Účinnosť nadobúda po jej zverejnení podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné urobiť len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú vyslovene upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných na území SR, a to najmä zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 18/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov.
4. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sa stanú neplatnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a táto zmluva nie je uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

6. Zmluvné strany zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou, ju bez výhrad podpisujú.

Vo Vojke nad Dunajom, 16.07.2014



.....  
poskytovateľ

Iván Nagy, Mgr.

.....  
usporiadateľ

Ing. Donald Álló  
starosta obce